



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD
PARA LOS MAYORES DE 25 AÑOS
AÑO 2011

FASE
GENERAL

MATERIA: FRANCÉS

INSTRUCCIONES GENERALES Y VALORACIÓN

INSTRUCCIONES : El alumno deberá escoger **una** de las dos opciones y responder a **todas** las cuestiones de la opción elegida.

1. Lea el texto cuidadosamente, así como las preguntas.
2. Conteste a las preguntas respetando el orden en el que están planteadas.

PUNTUACIÓN : Las preguntas 1,2 y 4 se calificarán de 0 a 2 puntos cada una. La tercera se calificará de 0 a 1 punto y la quinta pregunta de 0 a 3 puntos.

TIEMPO: 1 Hora y 15 minutos.

Les Britanniques jouent les gendarmes virtuels

Avec un retard sur ses plans, le site Internet Eyes a été lancé début janvier. Le commissariat britannique à l'information (une autorité indépendante, assez proche de la Commission nationale de l'informatique et des libertés française) a finalement donné son accord. Depuis quelques jours, des milliers d'internautes jouent au gendarme et au voleur devant leur écran d'ordinateur. Avec la perspective, s'ils aident à prendre un criminel en flagrant délit, d'une récompense en monnaie sonnante et trébuchante.

Toute personne intéressée doit s'inscrire sur le site et payer 12,99 livres par an (15,10 euros). Dès lors, elle a accès 24 heures sur 24 à quatre caméras de surveillance installées chacune dans un commerce qui paie, lui, une cotisation hebdomadaire de 20 livres (23,25 euros). Si elle repère un vol, un acte de vandalisme ou un « comportement antisocial » (cracher, jeter un papier etc.), passible de prison en cas de récidive, elle envoie, en cliquant sur la touche « alerte » de son écran, un SMS qui arrive directement chez le propriétaire de la caméra. Le « gendarme » virtuel le plus efficace du mois touchera 1000 livres.

« Ce n'est pas une question d'argent, explique Lucy Fraser, ce qui compte c'est d'arrêter des criminels. » Cette mère au foyer d'Exeter a « toujours voulu être dans la police ». A Weston-Super-Mare, une ville du Somerest, Christine Tatton se félicite : en dix jours, Internet Eyes lui a permis d'empêcher que l'équivalent de 65 livres de marchandises ne sortent incognito de son épicerie.

Pourtant, comme nombre de ses concitoyens, elle est équipée depuis longtemps de caméras de surveillance, ces fameuses Closed Circuit Television (CCTV) qui ont envahi la Grande-Bretagne depuis quinze ans. Elles sont partout, dans le métro, dans les rues, dans les centres commerciaux, dans les HLM, mais aussi dans les épiceries de quartier, devant les écoles ou à Westminster, et même dans certains pubs. En moyenne, un Britannique est filmé 300 fois par jour. (...).

Il est impossible d'évaluer l'efficacité des CCTV, notamment parce qu'elles ne fonctionnent pas toujours et offrent souvent une image de mauvaise qualité. (...) Surtout, ajoute M. Morgan, « seule une CCTV sur 1000 est visionnée », ce qui ne fait pas des caméras de surveillance un instrument de lutte contre la petite délinquance. Mais ça, c'était avant Internet Eyes.

Le Monde, 29 janvier 2011.

OPCIÓN A

1. Dites si l'énoncé suivant est *vrai* ou *faux*. Vous devez justifier votre réponse en recopiant une phrase

du texte pour chacun des deux énoncés.

- a) Internet Eyes et les CCTV sont un même système d'espionnage.
- b) Les CCTV sont très fiables.

2. Choisissez et recopiez, parmi les trois options proposées, celle qui équivaut à l'énoncé cité ci-après.

Depuis quelques jours, des milliers d'internautes jouent au gendarme et au voleur devant leur écran d'ordinateur.

- a) Les internautes possèdent un nouveau jeu avec deux personnages : le gendarme et le voleur.
- b) Les gendarmes britanniques peuvent se connecter depuis leur bureau pour identifier des voleurs.
- c) Les internautes ont maintenant la possibilité de faire comme s'ils étaient des gendarmes et pouvoir dénoncer des voleurs.

3. Trouvez dans le texte les mots qui correspondent aux définitions suivantes.

- a) Identifier, trouver.
- b) Envoyer quelque chose à quelque distance pour s'en défaire.

4. Transformez les phrases suivantes selon les indications données ci-après.

4.1. Mettez les verbes soulignés à l'imparfait.

- a) Les internautes regardent la télé sur l'ordinateur.
- b) Les Britanniques changent leurs habitudes.

4.2. Mettez les verbes entre parenthèses à l'impératif

- a) (Manger, 2^{ème} personne du singulier) ta soupe !
- b) (Partir, 1^{ere} personne du pluriel) à la campagne.

4.3. Remplacez les termes soulignés par un pronom complément

- a) Regarde l'écran.
- b) Parle à ton chef de la présence d'une caméra au bureau.

4.4. Mettez l'article ou la préposition qui conviennent

- a) Je bois la bière tous les soirs.
- b) Je prends café le matin.

5. Traduisez cette partie du texte :

Avec un retard sur ses plans, le site Internet Eyes a été lancé début janvier. Le commissariat britannique à l'information (une autorité indépendante, assez proche de la Commission nationale de l'informatique et des libertés française) a finalement donné son accord. Depuis quelques jours, des milliers d'internautes jouent au gendarme et au voleur devant leur écran d'ordinateur. Avec la perspective, s'ils aident à prendre un criminel en flagrant délit, d'une récompense en monnaie sonnante et trébuchante.

Toute personne intéressée doit s'inscrire sur le site et payer 12,99 livres par an (15,10 euros).

OPCIÓN B

1. Dites si l'énoncé suivant est *vrai* ou *faux*. Vous devez justifier votre réponse en recopiant une phrase

du texte pour chacun des deux énoncés.

- a) Les Britanniques utilisent Internet Eyes pour gagner de l'argent.
- b) Les Britanniques possédant une CCTV (Closed Circuit Television) ne sont pas très nombreux.

2. Choisissez et recopiez, parmi les trois options proposées, celle qui équivaut à l'énoncé cité ci-après.

Dès lors, elle a accès 24 heures sur 24 à quatre caméras de surveillance installées chacune dans un commerce qui paie, lui, une cotisation hebdomadaire de 20 livres (23,25 euros)..

- a) Toutes les 24 heures, les Britanniques peuvent regarder leurs caméras de surveillance.
- b) Les Britanniques peuvent regarder leurs caméras de surveillance toute la journée.
- c) Les commerçants peuvent regarder 24 heures sur 24 leurs caméras.

3. Trouvez dans le texte les mots qui correspondent aux définitions suivantes.

- a) Personne qui prend quelque chose qui ne lui appartient pas.
- b) Surface d'une télévision ou d'un ordinateur qui reflète une image.

4.. Transformez les phrases suivantes selon les indications données ci-après.

4.1.Mettez les verbes soulignés au passé composé.

- a) Les Britanniques surveillent les possibles malfaiteurs.
- b) Les internautes détectent un vol.

4.2.Mettez les verbes entre parenthèses au futur simple

- a) Ma voisine gagne de l'argent grâce à Internet Eyes.
- b) As-tu Internet eyes ?

4.3.Remplacez les termes soulignés par un pronom.

- a) Il parle à ses collègues des nouvelles techniques d'apprentissage.
- b) Il appelle ses amis pour leur expliquer le fonctionnement d'Internet Eyes..

4.4.Mettez un article possessif dans l'espace vide

- a) Tu as trop de problèmes dans.....entreprise.
- b) Pierre et Marc ont un ordinateur. Sur.....ordinateur ils peuvent utiliser Internet Eyes..

5. Traduisez cette partie du texte :

Pourtant, comme nombre de ses concitoyens, elle est équipée depuis longtemps de caméras de surveillance, ces fameuses Closed Circuit Television (CCTV) qui ont envahi la Grande-Bretagne depuis quinze ans. Elles sont partout, dans le métro, dans les rues, dans les centres commerciaux, dans les HLM, mais aussi dans les épiceries de quartier, devant les écoles ou à Westminster, et même dans certains pubs. En moyenne, un Britannique est filmé 300 fois par jour.

FRANCÉS

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

Puntuación máxima de la prueba: 10 puntos.

Las preguntas 1, 2 y 4 se calificarán de 0 a 2 puntos cada una. La tercera se calificará de 0 a 1 punto, la quinta pregunta de 0 a 3 puntos.

Pregunta 1. Esta pregunta tiene por objeto comprobar la capacidad de comprensión general del texto. El alumno debe ser capaz de observar si dos afirmaciones propuestas en el cuestionario responden al significado del texto o si, al contrario, lo contradicen. Se asignará un punto a cada una de las preguntas. Se calificará con cero puntos si la respuesta *vrai/faux* no está justificada con alguna frase del texto, o si la justificación no es correcta.

Pregunta 2. Con esta pregunta se trata de medir *exclusivamente* la comprensión lectora del alumno, pero haciendo hincapié en estructuras específicas y en unidades de más corto alcance. Se asignará un punto a cada una de las dos preguntas.

Pregunta 3. Esta pregunta permite medir el conocimiento léxico. Se calificará de cero a un punto, medio punto para cada una de las dos palabras solicitadas.

Pregunta 4. Con esta pregunta se pretende medir los conocimientos gramaticales básicos del alumno en lengua francesa. Se otorgará 0,5 punto a cada uno de los cuatro apartados de que consta esta pregunta, es decir 0,25 para cada transformación gramatical solicitada.

Pregunta 5. Esta pregunta tiene por objeto traducir un párrafo del texto y, por lo tanto, comprobar la comprensión pormenorizada de una unidad de pensamiento compleja, superior a la frase. Asimismo, debe demostrar la capacidad de expresión escrita del alumno en la lengua propia y su aptitud a traducir de manera más precisa y acertada la expresión de la lengua extranjera.

La contestación que no se ciña al tema que se debe desarrollar se calificará con cero puntos, sin considerar en absoluto el uso correcto de la lengua si existiere.